A BIZOTTSÁG 1130/2009/EK RENDELETE

(2009. november 24.)

az intervencióból származó termékek felhasználásának és/vagy rendeltetésének igazolására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre [1] (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) és különösen annak 43. cikke f) pontjára, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

(1) Az intervencióból származó termékek felhasználásának és/vagy rendeltetésének igazolására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1992. október 16-i 3002/1992/EGK bizottsági rendeletet [2] több alkalommal jelentősen módosították [3]. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

(2) Az 1234/2007/EK rendelet intervenciós rendszer alkalmazását írja elő.

(3) Az intervenciós készlet egyes termékei meghatározott felhasználásra és/vagy rendeltetésre kerülhetnek. Felügyeleti rendszert kell létrehozni annak biztosítására, hogy ezeknek a termékeknek a felhasználása és/vagy a rendeltetése ne térjen el az eredeti szándéktól.

(4) Amennyiben a felügyeleti tevékenységben kettő vagy annál több tagállam vesz részt, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendeletet [4] kell alkalmazni.

(5) Ki kell jelölni a T5 ellenőrző példány kibocsátására és az intervenciós termékek felhasználásának és rendeltetésének ellenőrzésére illetékes egyéb hatóságokat, valamint vámhatóságokat.

(6) Az intervenciós készletekből csökkentett árszinten végzett eladások és az olyan hasonló rendszerek egyenlő kezelése érdekében, amelyek a támogatások, konkrétan az export-visszatérítések nyújtásához a tagállamok gazdasági szereplői közötti egyenlő elbánást biztosítják, és lehetővé teszik a jogosulatlanul nyújtott gazdasági előnyök visszaszerzését, indokolt a jogellenesen felszabadított biztosíték összegének megfelelő összeg megfizetésének előírása.

(7) Az egyszerűsítés és a hatékonyság érdekében indokolt előírni, hogy a T5 ellenőrző példányt a szükséges ellenőrzés elvégzése után közvetlenül a biztosítékot kezelő hivatalnak kell megküldeni, és amennyiben kettő vagy annál több tagállam vesz részt az ellenőrzésben, akkor a T5 ellenőrző példányt minden egyes tagállamnak külön, közvetlenül meg kell küldenie a biztosítékot kezelő hivatalnak.

(8) A közigazgatási eljárások egyszerűsítése érdekében szükségesnek tűnik a nagyobb rugalmasság biztosítása annál, mint amit az ellenőrző példány az 2454/93/EGK rendelet 412–442a. cikkeiben előírt rendszernek megfelelő kivitel esetében megenged, amely szerint, amennyiben egy szállítási művelet a Közösségen belülről indul és azon kívül fejeződik be, nincs szükség a vámkezelés elvégzésére a határállomás vámhivatalánál.

(9) Bizonyos esetekben az intervencióból származó termékeket olyan áron értékesítik, amelynek kiszámításakor figyelembe veszik a harmadik országok vagy egy bizonyos harmadik ország esetében alkalmazott visszatérítés összegét. Ezért az export-visszatérítésre vonatkozó jogosultságot levonják az eladási árból.

(10) A művelet megfelelő végrehajtásának érdekében biztosítékot kell adni. E biztosíték összegét úgy számítják ki, hogy tekintetbe veszik az érintett művelet különböző szempontjait, különösen a kereskedelem eltérülésének kockázatát és a piaci szereplők által vállalt kötelezettségek teljes betartását.

(11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

---

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 301., 1992.10.17., 17. o.
[3] Lásd az I. mellékletet.
[4] HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

(1) A bizonyos mezőgazdasági termékekre vonatkozó közösségi szabályokban szereplő eltérések sérelme nélkül e rendelet közös végrehajtási szabályokat állapít meg az intervenciós készletekből származó termékek felhasználásának és rendeltetésének ellenőrzésére vonatkozóan az 1234/2007/EK rendelet 25. cikkének megfelelően, amennyiben az ilyen termékek meghatározott felhasználásra vagy rendeltetésre szólnak.

(2) E rendelet alkalmazásában a „feladás": az áru szállítása egyik tagállamból a másikba, a „kivitel" pedig: az áru szállítása valamelyik tagállamból a Közösség vámterületén kívüli rendeltetési helyre.

(3) E rendelet alkalmazásában a Belga–Luxemburgi Gazdasági Unió (BLEU) egyetlen tagállamnak tekintendő.

2. cikk

(1) Az intervenciós készletből történő kitárolásuk időpontjától a meghatározott felhasználási cél vagy rendeltetés igazolásának elvégzéséig az 1. cikkben említett termékeket vizsgálatnak kell alávetni, amely a kijelölt ellenőrző szervek – a továbbiakban „az illetékes ellenőrző hatóság" – által végzett fizikai ellenőrzésekből, a dokumentumok alapos vizsgálatából és a könyvelés ellenőrzéséből áll.

A termékek származása alapján való megkülönböztetés elkerülése érdekében az egyes tagállamok minden egyes meghatározott intézkedéshez vagy ezen intézkedések részeihez egyetlen ellenőrző szervet jelölnek ki, amely az érintett termékek felhasználását és/vagy rendeltetését ellenőrzi azok származásától (közösségi vagy nemzeti) függetlenül.

(2) A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy az (1) bekezdésben említett ellenőrzést elvégezzék, és hogy az intervenciós termékeket nem váltják fel más termékekkel.

Ezen intézkedésekkel összhangban különösen a következőket kell előírni:

a) azok a cégek, amelyek például vásárlás, értékesítés, készletezés, szállítás, átrakás, átcsomagolás, megmunkálás vagy feldolgozás formájában intervenciós termékekkel vagy feldolgozott intervenciós termékekkel foglalkoznak, minden szükségesnek tartott ellenőrzésnek vagy felülvizsgálatnak alávetik magukat, és olyan nyilvántartásokat vezetnek, amelyek a hatóságok számára lehetővé teszik a szükségesnek tartott ellenőrzések elvégzését;

b) az a) pontban említett termékeket a többi terméktől elkülönítve, azonosításra alkalmas módon tárolják és szállítják.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az e bekezdés alapján meghozott intézkedésekről.

(3) A 2454/93/EGK rendelet 912a. cikke (2) bekezdésében említett, a T5 ellenőrző példánnyal kapcsolatos eljárás akkor alkalmazandó, ha az e cikk (1) bekezdésében említett ellenőrzést részben vagy egészben:

a) egy másik tagállamban kell elvégezni, mint ahol a termékeket az intervenciós készletből kitárolták;

vagy

b) egy másik tagállamban kell elvégezni, mint ahol a biztosítékot letétbe helyezték.

Amennyiben e rendelet másként nem rendelkezik, a T5 ellenőrző példány kibocsátása és felhasználása a 2454/93/EGK rendelet rendelkezéseivel összhangban történik.

(4) Ha az értékesítést végző intervenciós hivatal a 3. cikk (1) bekezdésével összhangban nem bocsát ki T5 ellenőrző példányt, akkor kitárolási utalványt ad ki. A tagállamok engedélyezhetik a kitárolási utalvány kivonatának kiadását.

E rendelet alkalmazásában „intervenciós hivatal" vagy „hivatal" a kifizető ügynökség vagy az intervenciós hivatal.

A kitárolási utalványt vagy annak kivonatát az érintett személy bemutatja az illetékes ellenőrző hatóságnak.

3. cikk

(1) A 2. cikk (3) bekezdésében említett T5 ellenőrző példányt a következő szervek bocsátják ki:

a) az értékesítési intervenciós hivatal, amennyiben az intervenciós termékeket ugyanabban az állapotban adják fel egy másik tagállamba, mint amilyenben azokat az intervenciós készletből kitárolták – a továbbiakban: változatlan állapot;

vagy

b) az illetékes ellenőrző hatóság, amennyiben az intervenciós termékeket feldolgozás után adják fel egy másik tagállamba;

vagy

c) az indító vámhivatal

i. az intervenciós hivatal által kibocsátott kitárolási utalvány bemutatásakor, amennyiben az intervenciós termékeket változatlan állapotban viszik ki, és egy vagy több más tagállam területén keresztül kívánják szállítani;

ii. az illetékes ellenőrző hatóság által kibocsátott olyan ellenőrző okmány bemutatásakor, amelyből kitűnik, hogy a feldolgozásra ellenőrzés mellett került sor, amennyiben az intervenciós termékeket feldolgozott állapotban viszik ki, és azokat egy vagy több más tagállam területén keresztül kívánják szállítani.

Ha az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke értelmében a termékeket nem az értékesítési intervenciós hivatal székhelye szerinti tagállamban tárolják, az értékesítési intervenciós hivatal saját felelősségvállalásával adja ki vagy adatja ki a T5 ellenőrző példányt.

A tagállamok

a) engedélyezhetik, hogy a T5 ellenőrző példányt az értékesítési hivatal helyett egy e célra kijelölt hatóság bocsássa ki;

b) határozhatnak úgy is, hogy az intervenciós termékek felhatalmazott raktározója az intervenciós hivatal felelősségvállalása mellett kibocsáthat T5 ellenőrző példányt. Az engedélyt a raktározó részére értelemszerűen a 2454/93/EGK rendelet 912 g. cikkének feltételei alapján adják meg.

A fenti esetekben az ellenőrző példány a kitárolási utalvány bemutatása ellenében bocsátható ki.

(2) Az (1) bekezdésben említett kitárolási utalványon és az ellenőrző dokumentumon egy sorszám szerepel és a fenti okmányok a következő adatokat tartalmazzák:

a) a termékek megnevezése, amely megnevezést a 2. cikk (3) bekezdésében említett T5 ellenőrző példány 31. rovatának kitöltésére előírt módon kell feltüntetni, valamint indokolt esetben minden egyéb, az ellenőrzés szempontjából szükséges információ;

b) a csomagok száma és típusa, valamint a csomagokon szereplő jelölések és számok;

c) a termékek bruttó és nettó tömege;

d) hivatkozás az alkalmazandó rendeletre;

e) a T5 ellenőrző példány 104. és 106. rovatában feltüntetendő információk, köztük az intervenciós hivatallal kötött szerződés száma.

Az ellenőrző dokumentumban szerepel az előző T5 ellenőrző példány vagy kitárolási utalvány száma.

A kitárolási utalványt és az ellenőrzési okmányt az indító hivatal őrzi.

(3) Az érintett személy a T5 ellenőrző példányt egy eredeti és két másolati példányban állítja ki. A T5 ellenőrző példányt kibocsátó hatóság egy másolatot tájékoztatás céljából megküld annak a hivatalnak, ahol az 5. cikkben előírt biztosítékot nyújtották, egy másolati példányt pedig megőriz.

(4) A kibocsátó hatóság az eredeti T5 ellenőrző példányt visszaküldi az érintett személynek vagy képviselőjének, aki azt bemutatja a felhasználás és/vagy rendeltetés szerinti tagállam illetékes ellenőrző hatóságának.

(5) A T5 ellenőrző példány eredeti példányát – a felhasználás és/vagy rendeltetés szerinti tagállam illetékes ellenőrző hatósága által a megfelelő záradék rávezetése után – közvetlenül az 5. cikkben előírt biztosítékot kezelő hivatalnak küldik vissza.

Az érintett személy a biztosítékot kezelő hivatal teljes nevét és címét a T5 ellenőrző példány B. rovatába írja be.

(6) Amennyiben a T5 ellenőrző példányban említett termékeknek csak egy része felelt meg az előírt rendelkezéseknek, az illetékes hatóság a T5 ellenőrző példány „Felhasználás és/vagy rendeltetés ellenőrzése” című szakaszában megjelöli azoknak a termékeknek a mennyiségét, amelyek a fenti rendelkezéseknek megfeleltek, és azt az időpontot vagy azokat az időpontokat, amikor az eljárásra sor került.

4. cikk

Annak bizonyítékául, hogy a 2. cikk (1) bekezdésében előírt ellenőrzésre vonatkozó követelmények teljesültek-e, a következők szolgálnak:

a) olyan termékek esetén, amelyek tekintetében az intervenciós készletből történt kitárolást, valamint a felhasználást és/vagy rendeltetést egyetlen tagállam hatósága ellenőrizte – az adott tagállam által meghatározott dokumentumok bemutatása;

b) olyan termékek esetén, amelyek tekintetében a felhasználást és/vagy a rendeltetést egy vagy több olyan tagállam hatósága ellenőrizte, amelyek nem azonosak azzal a tagállammal, ahol az intervenciós készletből való kitárolásra sor került: a termékek felhasználásának és/vagy rendeltetésének ellenőrzése céljából kibocsátott összes, az illetékes ellenőrző hatóságok által megfelelően hitelesített és záradékkal ellátott T5 ellenőrző példánnyal;

c) olyan termékek esetén, amelyek tekintetében a felhasználást és/vagy a rendeltetést a hatóságok mind abban a tagállamban, amelyben az intervenciós készletből történő kitárolásra sor került, mind pedig egy vagy több másik tagállamban is ellenőrizték – az a) és a b) pontban említett dokumentumok együttes felhasználásával;

d) olyan termékek esetén, amelyeknél a kiviteli alakiságok lebonyolítása, és amelyeknek a Közösség vámterületéről való indítása abban a tagállamban történt, amelyben a végső feldolgozásra sor került, és amelyben a biztosítékot letétbe helyezték – az említett tagállamban a kivitel lebonyolításának igazolására meghatározott dokumentumok, valamint az a) és/vagy a b) pontban meghatározott dokumentumok alapján, amennyiben ezek a feldolgozásra is vonatkoznak.

5. cikk

(1) Ha az 1. cikkben említett termékek felhasználásának és/vagy rendeltetésének biztosítására biztosítékot írnak elő, azt a termékek átvétele előtt letétbe kell helyezni. E biztosítéknak a letétbe helyezése a következőképpen történik:

a) feldolgozásra, vagy feldolgozásra és kivitelre kerülő termékek esetén annak a tagállamnak az intervenciós hivatalánál, amelyen belül a feldolgozás meg fog történni vagy el fog kezdődni;

b) minden más esetben az értékesítési intervenciós hivatalnál.

(2) Ha a biztosítékot nem az értékesítési intervenciós hivatal székhelye szerinti tagállamban, hanem más tagállam intervenciós hivatalánál nyújtják, akkor ez utóbbi intervenciós hivatal haladéktalanul írásbeli tájékoztatást küld az értékesítési intervenciós hivatal részére a következő adatok közlésével:

a) a vonatkozó rendelet száma;

b) a pályázati kiírás/adásvétel dátuma és/vagy száma;

c) a szerződésszám;

d) a vevő neve;

e) a biztosíték összege EUR-ban;

f) a termék megnevezése;

g) a termékek mennyisége;

h) a biztosíték letétbe helyezésének dátuma;

i) a felhasználás és/vagy a rendeltetés (adott esetben).

Az értékesítési intervenciós iroda ellenőrzi a biztosíték adatait.

6. cikk

(1) Amennyiben az 5. cikkben említett biztosíték teljes vagy részleges felszabadítása után megállapítják, hogy a termékek egésze vagy azok egy része nem került az előírt felhasználásra és/vagy rendeltetésre, annak a tagállamnak az illetékes hatósága, ahol a biztosítékot felszabadították, az 1290/2005/EK tanácsi rendelet [1] 9 cikkének (1) bekezdésével összhangban megköveteli az érintett gazdasági szereplőtől, hogy fizesse meg az azon biztosíték összegének megfelelő összeget, amely elveszett volna, ha a mulasztást a biztosíték felszabadítása előtt figyelembe vették volna. Ezt az összeget a felszabadítás napjától a fizetés dátumát megelőző napig számított kamattal kell növelni.

Ha az illetékes hatóság kézhez kapja az első albekezdésben említett összeget, megvalósul a jogellenesen nyújtott gazdasági előny visszaszerzése.

(2) A fizetésre a fizetési felszólítás kézhezvételétől számított 30 napon belül kerül sor.

Amennyiben a fizetési határidőt nem tartják be, a tagállamok dönthetnek úgy, hogy fizetés helyett a nekik járó összeget az érintett gazdasági szereplőnek járó következő kifizetésből levonják.

[1] HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

(3) A kamat mértékét a nemzeti jog rendelkezéseivel összhangban számítják ki, de az nem lehet kevesebb a nemzeti összegek beszedésénél alkalmazandó mértéknél.

Amennyiben a biztosíték felszabadítása az illetékes hatóság hibájából történt, nem lehet kamatot kivetni, vagy legfeljebb akkora összeget lehet, amelyet a jogellenes nyereségnek megfelelően a tagállam megállapít.

(4) A tagállamok eltekinthetnek az (1) bekezdésben említett fizetés követelésétől, ha az összeg nem haladja meg a 60 EUR-t, feltéve, hogy a nemzeti jog szerint ezekre az esetekre hasonló szabályok vonatkoznak.

(5) Az (1) bekezdéssel összhangban beszedett összeget a kifizető hivatalnak kell befizetni, amely a vonatkozó összegeket levonja az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) azon hónapra vonatkozó kiadásából, amelyben a fizetés ténylegesen megérkezett.

7. cikk

(1) Ha *vis maior* következtében a termék felhasználására és/vagy rendeltetésére vonatkozóan előírt rendelkezések nem teljesíthetők, akkor annak a tagállamnak a hatósága, amelyben a biztosítékot letétbe helyezték, illetve amennyiben nem helyeztek letétbe biztosítékot, úgy annak a tagállamnak a hatósága, amelyben az intervenciós készletből a kitárolásra sor került, az érintett személy kérelmére a következők szerint határoz:

a) az ügylet lebonyolítására előírt határidőt meghosszabbítja egy, az adott körülmények ismeretében szükségesnek tartott időszakkal;

vagy

b) amennyiben a termékek végérvényesen elvesztek, úgy az ellenőrzést megtörténtnek tekinti.

Olyan *vis maior* esetekben azonban, amikor az a) és a b) pontban említett intézkedések nem alkalmazhatók, az illetékes hatóság tájékoztatja a Bizottságot, amely az 1234/2007/EK rendelet 195 cikkében említett eljárással összhangban megteheti a szükséges intézkedéseket.

(2) Az (1) bekezdésben említett kérelmet az érintett személy arra vonatkozó tudomásszerzésétől számított 30 napon belül kell benyújtani, amely szerint *vis maior* esetleges fennállására utaló körülmények merültek fel, de a biztosíték felszabadításához szükséges bizonyíték bemutatására a megfelelő rendeletben meghatározott időszakon belül.

(3) Az érintett személy szolgáltat bizonyítékot a *vis maior* fennállására utaló körülményekre vonatkozóan.

II. FEJEZET

A KÖZÖSSÉGEN BELÜL MEGHATÁROZOTT FELHASZNÁLÁSI MÓDDAL VAGY MEGHATÁROZOTT RENDELTETÉSSEL BÍRÓ TERMÉKEK

8. cikk

(1) A termékek abban az esetben felelnek meg a meghatározott felhasználási módra és/vagy rendeltetésre vonatkozó előírásoknak, ha a következők megállapítást nyernek:

a) feldolgozásra kerülő vagy olyan termékek esetén, amelyekbe más termékeket beépítenek – az említett mindkét műveletfajta a továbbiakban: feldolgozás –, hogy azok feldolgozása megtörtént;

b) olyan termékek esetén, amelyeket sűrítményként közvetlen fogyasztásra szánnak, hogy azokat sűrítették, a kiskereskedelmi forgalom számára megfelelően csomagolták, és a kiskereskedelem azokat átvette;

c) bizonyos intézmények vagy szervezetek, illetve a hadsereg és hasonló testületek fogyasztására szánt termékek esetén, hogy azokat a fenti szervek részére leszállították, és azok a termékeket átvették;

valamint adott esetben amennyiben megállapítást nyer, hogy az a), b) és c) pontban említett műveleteket az előírt határidőn belül elvégezték.

(2) Az (1) bekezdés a), b) és c) pontjában említett követelmények a 2220/85/EGK bizottsági rendelet ([1]) 20. cikkének értelmében elsődleges követelményeknek minősülnek.

9. cikk

(1) T5 ellenőrző példány használata esetén a „Kiegészítő információk” című rész 103., 104., 106. és 107. rovatát ki kell tölteni.

A 104. és 106. rovatot a vonatkozó rendeletekben előírt záradékkal kell ellátni.

([1]) HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

A 106. rovatban szerepel továbbá az intervenciós hivatallal kötött adásvételi szerződés száma és adott esetben a kitárolási utalvány száma.

A 107. rovat tartalmazza a vonatkozó rendelet számát.

(2) Ha harmadik tagállam részére történik a termékek feladása, arra a 22. cikk rendelkezései értelemszerűen vonatkoznak.

(3) Ha ugyanabban a tagállamban egymást követően két vagy több ügyletre kerül sor, azokra a 23. cikk rendelkezései értelemszerűen vonatkoznak.

10. cikk

A biztosíték a 4. cikkben említett bizonyíték bemutatása ellenében szabadítható fel.

11. cikk

Ha a 3. cikk (5) bekezdésében említett hivatal nem kapja meg a T5 ellenőrző példányt

a) az ügylet befejezésére megszabott határidő lejártától;

vagy

b) ha ilyen határidőt nem tűztek ki, az ellenőrző példány kibocsátásától

számított három hónapon belül az érintett személyen kívülálló okok következtében, akkor az érintett személy kérelmezheti az illetékes hatóságnál más dokumentumnak az azzal egyenértékűként való elfogadását, a kérelem alapjául szolgáló indokok és az azokat alátámasztó dokumentumok megadásával. Az említett, alátámasztásra szolgáló dokumentumokban szerepelnie kell a T5 ellenőrző példányra való hivatkozásnak, és azoknak tartalmazniuk kell a termék felhasználását ellenőrző vagy ellenőriztető illetékes ellenőrző hatóság arra vonatkozó igazolását, hogy a termék az előre meghatározott módon került felhasználásra, megjelölve azt a dátumot, amelyen a termék felhasználása és/vagy rendeltetésre való eljuttatása megtörtént.

III. FEJEZET

A KÖZÖSSÉG TERÜLETÉRŐL VÁLTOZATLAN ÁLLAPOTBAN KIVITT TERMÉKEK

12. cikk

(1) A termékek abban az esetben érték el a meghatározott rendeltetést, ha a következők megállapítást nyernek:

a) változatlan állapotban hagyták el a Közösség vámterületét; e rendelet alkalmazásában bármely olyan termék kiszállítását, amelyet kizárólag az európai kontinentális talapzat területén belül vagy a Közösség nem európai részén levő kontinentális talapzat területén belül, de az érintett tagállamok felségvizeinek határát meghatározó alapvonaltól számított három mérföldes övezeten kívül elhelyezkedő fúró- vagy termelő berendezések – ideértve az e műveleteket elősegítő szolgáltatólétesítményeket is – területén történő fogyasztásra szánnak, úgy tekintik, hogy az adott termékek elhagyták a Közösség vámterületét;

vagy

b) a 612/2009/EK bizottsági rendelet ([1]) 33 cikkének (1) bekezdésében meghatározott esetben, elérték rendeltetésüket;

vagy

c) egy, a 612/2009/EK rendelet 37 cikkének rendelkezései szerint engedélyezett élelmiszerraktárban nyertek elhelyezést;

vagy

d) a termékeket meghatározott harmadik országba irányuló fogyasztási célú kivitel szerint vámkezelték, és azokat az említett országba kívánják bevinni;

valamint adott esetben, ha az a)–d) pontban említett eljárásokat az előírt határidőn belül lefolytatták.

(2) Az (1) bekezdés a)–d) pontjában megállapított követelmények a 2220/85/EGK rendelet 20. cikkének értelmében – e rendelet 16. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül – elsődleges követelményeket testesítenek meg.

(3) Amennyiben a termékeket az (1) bekezdés c) pontjában említett élelmiszerraktárban helyezték el, akkor a 612/2009/EK rendelet 37–40. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni – a 39. cikk (3) bekezdése kivételével –, még akkor is, ha visszatérítés nem igényelhető.

(4) A 612/2009/EK rendelet 7 cikke (3) bekezdése második albekezdésének rendelkezéseit alkalmazni kell.

([1]) HL L 186., 2009.7.17., 1. o.

13. cikk

(1) Ha az intervenciós termékeket változatlan állapotban kívánják kivinni, a kiviteli nyilatkozat vámhatóságok általi elfogadása abban a tagállamban történik, ahol a termékeket a készletből kitárolták.

(2) A kiviteli nyilatkozaton és a közösségi jogszabályoknak megfelelően előírt kísérő okmányokon – az adott esettől függően – a következő bejegyzések valamelyikének kell szerepelnie:

a) „Visszatérítésre jogosult intervenciós termékek – 1130/2009/EK rendelet";

vagy

b) „Visszatérítésre nem jogosult intervenciós termékek – 1130/2009/EK rendelet".

(3) Még abban az esetben is, ha a kiviteli termékekre nem igényelhető visszatérítés, a kiviteli nyilatkozat elfogadását követően e termékek a továbbiakban nem tartoznak a Szerződés 23. cikke (2) bekezdésének hatálya alá, és szállításukra a 2454/93/EGK tanácsi rendelet 340c. cikke (3) bekezdésének b) pontját kell alkalmazni.

(4) A visszatérítés-nyújtás határidejére, valamint az e célból bemutatandó igazolásra vonatkozó előírásokat kell alkalmazni a biztosíték felszabadításakor is.

14. cikk

(1) T5 ellenőrző példány használata esetén a „Kiegészítő információk" című rész 103., 104., 106. és 107. rovatát és adott esetben a 105. rovatát kell kitölteni.

A 104. és 106. rovatot a vonatkozó rendeletben előírt kiegészítő záradékokkal kell ellátni.

A 106. rovatban szerepel továbbá:

a) az intervenciós hivatallal kötött adásvételi szerződés száma;

és

b) a kitárolási utalvány száma.

A 107. rovat tartalmazza a vonatkozó rendelet számát.

(2) Ha az 5. cikkben említett biztosíték felszabadításához és a visszatérítés kifizetéséhez az áru kivitelét bizonyító T5 ellenőrző példány szükséges, akkor a biztosítékot kezelő illetékes hatóság haladéktalanul és közvetlenül megküldi a visszatérítés kifizetésére illetékes hatóságnak a T5 ellenőrző példány hiteles másolatát.

Ebben az esetben az érintett személy a T5 ellenőrző példány 106. rovatát a következő záradékkal látja el:

„…által fizetendő visszatérítés (a visszatérítés kifizetésére illetékes hatóság teljes nevének és címének feltüntetésével)".

(3) Ha a 612/2009/EK rendelet 46. cikke (2) bekezdésében a kivitel bizonyítására előírt 12 hónapos határidő betartása a T5 ellenőrző példánynak a biztosítékot kezelő hivatal részéről a visszatérítés kifizetésére illetékes hatóság részére történő továbbításának adminisztratív késedelme miatt nem volt lehetséges, akkor a biztosítékot kezelő hivatal általi átvétel időpontja a visszatérítést kifizető hatóság általi átvétel időpontjaként tekintendő.

15. cikk

(1) Ha a kiviteli nyilatkozat vámhatóságok általi elfogadásakor a termékeket a Közösség vámterületén kívül található rendeltetési állomásra történő fuvarozás vagy címzettnek történő leszállítás céljából a 2454/93/EGK rendelet 412–442a. cikkében előírt eljárások valamelyike alá vonják, akkor e termékeket úgy tekintik, hogy eljárás alá vonásuk időpontjában kivitelre kerültek.

(2) Amennyiben az (1) bekezdést kell alkalmazni, úgy a kiviteli nyilatkozatot elfogadó indító vámhivatal biztosítja, hogy a 612/2009/EK rendelet 11. cikke (4) vagy (5) bekezdése szerinti kiegészítő záradékok valamelyike a kivitel igazolására kibocsátott dokumentumon fel legyen tüntetve.

(3) Az indító vámhivatal engedélyezheti a fuvarozási szerződés olyan megváltoztatását, amely szerint a szállítás a Közösség területén fejeződik be, amennyiben megállapítást nyer, hogy

a) az intervenciós hivatal számára a kivitel biztosítására adott biztosítékot nem szabadították fel;

vagy

b) új biztosítékot adtak.

Ha azonban a biztosítékot az (1) bekezdésnek megfelelően felszabadították, és a termék ténylegesen nem hagyta el a Közösség vámterületét az engedélyezett határidőn belül, az indító vámhivatal tájékoztatja erről a biztosíték felszabadításáért felelős hivatalt, és a lehető legrövidebb időn belül az összes szükséges adatot eljuttatja részére. Ilyen esetekben a biztosíték felszabadítását jogosulatlannak tekintik, és az annak megfelelő összeget be kell szedni.

16. cikk

(1) A biztosíték felszabadításának feltétele a 4. cikkben említett bizonyíték bemutatása.

Továbbá a biztosíték a 612/2009/EK rendelet 16. és 17. cikkében meghatározott bizonyíték bemutatása ellenében szabadítható fel:

a) ha a termékeket meghatározott harmadik országba kívánják bevinni, vagy

b) ha olyan esetekben, amikor a termékeket a Közösségből kívánják kivinni, komoly kétség merül fel a valódi rendeltetést illetően.

A tagállamok illetékes hatóságai megfelelő kiegészítő bizonyítékot kérhetnek arra vonatkozóan, hogy a termékeket valóban az importáló harmadik ország piacán hozták forgalomba.

Amennyiben komoly kétségek merülnek fel a termékek valódi rendeltetését illetően, a Bizottság felkérheti a tagállamokat, hogy ennek a bekezdésnek a rendelkezéseit alkalmazzák.

(2) Amennyiben a terméket meghatározott harmadik országba kívánják bevinni, és amennyiben a visszatérítés összegét levonják az eladási árból, és az (1) bekezdésben említett megfelelő bizonyítékot nem nyújtják be:

a) a biztosíték egy részét az arra vonatkozó igazolás bemutatásakor szabadítják fel, amely azt bizonyítja, hogy a termék elhagyta a Közösség vámterületét; a felszabadított összeg megfelel a kiviteli nyilatkozat elfogadásának napján érvényes, a 612/2009/EK rendelet 25. cikke (2) bekezdésével összhangban meghatározott legalacsonyabb visszatérítésnek;

b) az a) pontban említett összeg mellett a biztosítéknak az a) pontban említett legalacsonyabb visszatérítési összeg és a ténylegesen importáló harmadik országnak benyújtott kiviteli nyilatkozat elfogadásának napján alkalmazott visszatérítés összege közötti különbségnek megfelelő részét – amennyiben ez az összeg nem haladja meg a kötelező rendeltetésre érvényes visszatérítés összegét –, akkor szabadítják fel, ha:

i. a fent említett harmadik országba irányuló kivitelre *vis maior* következtében nem kerülhet sor, és

ii. a másik rendeltetési országba történő bevitel bizonyítékát az (1) bekezdéssel összhangban benyújtották.

17. cikk

(1) Amennyiben a 2913/92/EGK tanácsi rendelet [1] 186. és 187. cikkét kell alkalmazni, úgy a következők érvényesülnek:

a) az e rendeleT5. cikkének (1) bekezdésében említett biztosíték, ha még nem szabadították fel, akkor elvész;

b) a biztosíték értékével megegyező összeget be kell szedni, amennyiben a biztosítékot már felszabadították.

(2) Ha az olyan termékek, amelyekre az 5. cikk (1) bekezdése szerinti biztosítékot helyeztek letétbe, elhagyják a Közösség vámterületét, és a visszatérítéshez szükséges alakiságokat még nem végezték el, akkor azokat a 2913/92/EGK rendelet 185., 186. és 187. cikke szempontjából elvégzettnek tekintik és az (1) bekezdést kell alkalmazni.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésben említett biztosíték összege a 352/78/EGK tanácsi rendelet [2] 2. cikkének értelmében elveszett biztosítéknak minősül.

(4) Az érintett személy az illetékes intervenciós hivatal által kibocsátott igazolással bizonyítja az illetékes hatóság felé, hogy az (1) bekezdés rendelkezéseit betartották, vagy azt, hogy biztosítékot nem helyeztek letétbe.

[1] HL L 302., 1992.10.19., 1. o.
[2] HL L 50., 1978.2.22., 1. o.

18. cikk

Ha a 12. cikk (1) bekezdésében említett rendeltetés betartásának bizonyítására szánt T5 ellenőrző példányt a 3. cikk (5) bekezdésében említett hivatal nem kapja meg a kibocsátástól számított három hónapon belül az érintett személyen kívül álló okok következtében, akkor az érintett személy indokolással ellátott kérelem benyújtásával az illetékes hatóságnál kérelmezheti más dokumentumnak az azzal egyenértékűként való elfogadását a 612/2009/EK rendelet 46. cikke (3) bekezdésének rendelkezései értelmében.

IV. FEJEZET

A KÖZÖSSÉG TERÜLETÉRŐL FELDOLGOZÁS UTÁN KIVITT TERMÉKEK

19. cikk

A termékek megfelelnek az előre meghatározott felhasználási módnak és elérték a meghatározott rendeltetést, ha megállapítást nyer, hogy eleget tettek a 8. és a 12. cikk követelményeinek.

20. cikk

Ha a termékek feldolgozás után kerülnek kivitelre, akkor a kiviteli nyilatkozat vámhatóságok általi elfogadására abban a tagállamban kerül sor, ahol a végső feldolgozást végzik.

21. cikk

(1) Ha a termékeket változatlan állapotban adják fel feldolgozásra, amely után kivitelre kerülnek, akkor a T5 ellenőrző példányt az értékesítési intervenciós hivatal bocsátja ki és a „Kiegészítő információk" című rész 103., 104., 106. és 107. rovatát ki kell tölteni.

A 104. és 106. rovatot a vonatkozó rendeletek szerinti kiegészítő záradékokkal kell ellátni.

A 106. rovatban szerepelnek továbbá:

a) az intervenciós hivatallal kötött adásvételi szerződés száma;

b) adott esetben a kitárolási utalvány száma; és

c) a „Közösségi külső árutovábbítási eljárás szerint kivitelre kerülő intervenciós termékek" záradék.

A 107. rovat tartalmazza a vonatkozó rendelet számát.

(2) Amennyiben a termékeket az intervenciós készletből való kitárolás helyének országában végzett feldolgozás után további feldolgozásra kívánják feladni, amely után kivitelre kerülnek, a T5 ellenőrző példányt a feldolgozást ellenőrző hatóság bocsátja ki.

A T5 ellenőrző példány „Kiegészítő információk" című részében a 103., 104., 106. és 107. rovatot ki kell tölteni.

A 104. és 106. rovatot a vonatkozó rendelet szerinti kiegészítő záradékokkal kell ellátni.

A 106. rovatban szerepel továbbá:

a) az intervenciós hivatallal kötött adásvételi szerződés száma; és

b) a „Közösségi külső árutovábbítási eljárás szerint kivitelre kerülő intervenciós termékek" záradék.

A 107. rovat tartalmazza a vonatkozó rendelet számát.

(3) Ha a termékek feldolgozás után kivitelre kerülnek, és azokat egy vagy több más tagállam területén keresztül kívánják szállítani, a T5 ellenőrző példányt a feldolgozást ellenőrző hatóság által kibocsátott dokumentum bemutatása ellenében az indító vámhivatal bocsátja ki. A dokumentumot az indító vámhivatal megőrzi.

A dokumentum bemutatására azonban nincs szükség, ha a feldolgozást az indító vámhivatal ellenőrizte.

A T5 ellenőrző példány „Kiegészítő információk" című részében a 103., 104., 106. és 107. és adott esetben a 105. rovatot ki kell tölteni.

A 104. és 106. rovatot a vonatkozó rendeletben előírt kiegészítő záradékokkal kell ellátni.

A 106. rovatban szerepelnek továbbá:

a) az intervenciós hivatallal kötött adásvételi szerződés száma; és

b) adott esetben az első albekezdésben említett dokumentum száma.

A 107. rovat tartalmazza a vonatkozó rendelet számát.

(4) Ha az 5. cikkben említett biztosíték felszabadításához és a visszatérítés kifizetéséhez az áru kivitelét bizonyító T5 ellenőrző példány szükséges, akkor a biztosítékot kezelő illetékes hatóság haladéktalanul és közvetlenül a visszatérítés kifizetésére illetékes hatóságnak megküldi a T5 ellenőrző példány hiteles másolatát.

Ebben az esetben az érintett személy a T5 ellenőrző példány 106. rovatát a következő záradékkal látja el:

„…által fizetendő visszatérítés (a tagállamnak, valamint a visszatérítés kifizetésére illetékes hatóság teljes nevének és címének feltüntetésével).”

22. cikk

(1) Amennyiben a termékeket feldolgozás céljából adták fel egy másik tagállamba, a feldolgozott terméket pedig:

a) egy harmadik tagállamba vagy további tagállamba kívánják szállítani további feldolgozásra;

vagy

b) kivitel céljából egy harmadik tagállam vagy további tagállam területén kívánják keresztülszállítani;

a 21. cikk (2) vagy adott esetben (3) bekezdésében említett illetékes hatóság egy vagy több T5 ellenőrző példányt bocsát ki.

A T5 ellenőrző példány, illetve ellenőrző példányok kitöltésére akkor kerül sor, ha:

a) a 21. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint az első albekezdés a) pontját kell alkalmazni;

b) a 21. cikk (3) bekezdésének b) pontja szerint az első albekezdés b) pontját kell alkalmazni;

felhasználva az eredeti T5 ellenőrző példányban megadott információkat. Ezenkívül a T5 ellenőrző példány vagy ellenőrző példányok 106. rovatában fel kell tüntetni az előokmány nyilvántartási számát és kibocsátásának keltét, valamint az azt kibocsátó hatóság nevét.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetben az eljárást ellenőrző illetékes hatóság a megfelelő kiegészítő záradék felvezetése után haladéktalanul visszaküldi az eredeti T5 ellenőrző példányt közvetlenül a 3. cikk (5) bekezdésében említett hivatalnak, és az eredeti T5 ellenőrző példány „Felhasználás és/vagy rendeltetés ellenőrzése” című rovatában jelzi azt, hogy a terméket egy másik tagállamba további feldolgozás, csomagolás, átvétel vagy kivitel céljából adták fel. Az eredeti T5 ellenőrző példány tartalmazza az e célból kibocsátott T5 ellenőrző példányok nyilvántartási számát vagy az azokra való hivatkozást.

(3) A 4. cikk a) pontjában említett dokumentum a (2) bekezdésben említettekhez hasonló záradékokat tartalmaz.

23. cikk

(1) Ha ugyanabban a tagállamban egymást követően kettő vagy annál több, a kiviteltől eltérő műveletet (mint például: feldolgozás, csomagolás, átvétel) végeznek, ez a tagállam dönthet úgy, hogy e műveleteket egyetlen műveletnek minősíti. Ebben az esetben mindaddig további T5 ellenőrző példányt nem bocsátanak ki, ameddig valamennyi műveletet el nem végezték.

Az eredeti T5 ellenőrző példányt, miután a termékkel kapcsolatos összes művelet ellenőrzését elvégezték, visszaküldik a 3. cikk (5) bekezdésében említett hivatalnak. A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek a fenti rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében.

(2) Ha a tagállamok úgy döntenek, hogy nem követik az (1) bekezdésben említett eljárást, az illetékes hatóság minden egyes műveletet követően kibocsát egy T5 ellenőrző példányt. A műveletet ellenőrző illetékes hatóság a T5 ellenőrző példány „Felhasználás és/vagy rendeltetés ellenőrzése" című rovatában feltünteti, hogy a terméket ugyanazon tagállamon belül további feldolgozás, csomagolás, átvétel vagy kivitel céljából továbbították. Az eredeti T5 ellenőrző példány tartalmazza az e célra kibocsátott T5 ellenőrző példányok nyilvántartási számát vagy az azokra való hivatkozást.

(3) A 4. cikk a) pontjában említett dokumentum a (2) bekezdésben említettekhez hasonló záradékokat tartalmaz.

24. cikk

E fejezetre a 11. cikket, a 13. cikk (2), (3) és (4) bekezdését, a 14. cikk (3) bekezdését és a 15–18. cikket kell alkalmazni.

V. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

25. cikk

(1) A tagállamok közlik a Bizottsággal a 2. cikk (1) bekezdésében említett illetékes ellenőrző hatóságok teljes nevét és címét. A Bizottság ezeket az adatokat a többi tagállamnak megküldi.

(2) A tagállamok negyedévenként tájékoztatják a Bizottságot azokról az esetekről, amikor a 7. cikk (1) bekezdését alkalmazták, leírva az ezt indokoló körülményeket, a szóban forgó termékmennyiségeket és a megtett intézkedéseket.

(3) A tagállamok minden év március 1-jén és szeptember 1-jén megküldik jegyzéküket a Bizottságnak, amelyben feltüntetik a 11. vagy a 18. cikknek megfelelően benyújtott kérelmek számát, amennyiben ismert, annak az okát, hogy miért nem küldték vissza a T5 ellenőrző példányt, az adott mennyiségeket, valamint az egyenértékűként elfogadott dokumentumok jellegét.

26. cikk

A 3002/92/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozások e rendeletre való hivatkozásnak tekintendők, és a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell őket értelmezni.

27. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 24-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak jegyzéke

A Bizottság 3002/92/EGK rendelete	(HL L 301., 1992.10.17., 17. o.)
A Bizottság 75/93/EGK rendelete	(HL L 11., 1993.1.19., 5. o.)
A Bizottság 1938/93/EGK rendelete	(HL L 176., 1993.7.20., 12. o.)
A Bizottság 770/96/EK rendelete	(HL L 104., 1996.4.27., 13. o.)

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

A 3002/92/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk, (1) és (2) bekezdés	1. cikk, (1) és (2) bekezdés
1. cikk, (3) bekezdés	–
1. cikk, (4) bekezdés	1. cikk, (3) bekezdés
2. cikk, (1) bekezdés, első és második albekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, első és második albekezdés
2. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés	–
2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg, és első és második francia bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg	2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg
2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, első francia bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, a) pont
2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, második francia bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, b) pont
2. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés
2. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg	2. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg
2. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	2. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, a) pont
2. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	2. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, b) pont
2. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés	2. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés
2. cikk, (4) bekezdés, első albakezdés	2. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés
–	2. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés
2. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés	2. cikk, (4) bekezdés, harmadik albekezdés
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, első albekezdés, bevezető szöveg	3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, első albekezdés, első francia bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, a) pont
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, első albekezdés, második francia bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, b) pont
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, első albekezdés, harmadik francia bekezdés, bevezető szöveg	3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, c) pont, bevezető szöveg
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, első albekezdés, harmadik francia bekezdés, első francia albekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés,c) pont, i. alpont
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, első albekezdés, harmadik francia bekezdés, második francia albekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, c) pont ii. alpont
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, második albekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, harmadik albekezdés, bevezető szöveg	3. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, bevezető szöveg
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, harmadik albekezdés, első francia bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, a) pont

A 3002/92/EGK rendelet	Ez a rendelet
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, harmadik albekezdés, második francia bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, b) pont
3. cikk, (1) bekezdés, a) pont, negyedik albekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés
3. cikk, (1) bekezdés, b) pont, első albekezdés, bevezető szöveg	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg
3. cikk, (1) bekezdés, b) pont, első albekezdés, első francia bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, a) pont
3. cikk, (1) bekezdés, b) pont, első albekezdés, második francia bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, b) pont
3. cikk, (1) bekezdés, b) pont, első albekezdés, harmadik francia bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, c) pont
3. cikk, (1) bekezdés, b) pont, első albekezdés, negyedik francia bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, d) pont
3. cikk, (1) bekezdés, b) pont, első albekezdés, ötödik francia bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, e) pont
3. cikk, (1) bekezdés, b) pont, második albekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
3. cikk, (1) bekezdés, b) pont, harmadik albekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés
3. cikk, (1) bekezdés, c) pont	3. cikk, (3) bekezdés
3. cikk, (1) bekezdés, d) pont	3. cikk, (4) bekezdés
3. cikk, (2) bekezdés	3. cikk, (5) bekezdés
3. cikk, (3) bekezdés	3. cikk, (6) bekezdés
4. cikk	4. cikk
5. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondatrész	5. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondatrész
5. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	5. cikk, (1) bekezdés, a) pont
5. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	5. cikk, (1) bekezdés, b) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, bevezető mondatrész	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, bevezető mondatrész
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, a) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, b) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, harmadik francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, c) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, negyedik francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, d) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, ötödik francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, e) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, hatodik francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, f) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, hetedik francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, g) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, nyolcadik francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, h) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, kilencedik francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, i) pont
5. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
5a. cikk	6. cikk
6. cikk	7. cikk
7. cikk	8. cikk
8. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	9. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés

A 3002/92/EGK rendelet	Ez a rendelet
8. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	9. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
8. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, bevezető szöveg, valamint első és második francia bekezdés	9. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés
8. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés	9. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés
8. cikk, (2) és (3) bekezdés	9. cikk, (2) és (3) bekezdés
9. cikk	10. cikk
10. cikk, bevezető szöveg	11. cikk, bevezető szöveg
10. cikk, első francia bekezdés	11. cikk, a) pont
10. cikk, második francia bekezdés	11. cikk, b) pont
10. cikk, befejező szöveg	11. cikk, befejező szöveg
11. cikk	12. cikk
12. cikk, (1) bekezdés	13. cikk, (1) bekezdés
12. cikk, (2) bekezdés, bevezető szöveg	13. cikk, (2) bekezdés, bevezető szöveg
12. cikk, (2) bekezdés, első francia bekezdés	13. cikk, (2) bekezdés, a) pont
12. cikk, (2) bekezdés, második francia bekezdés	13. cikk, (2) bekezdés, b) pont
12. cikk, (3) bekezdés	13. cikk, (3) bekezdés
12. cikk, (4) bekezdés	13. cikk, (4) bekezdés
13. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
13. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
13. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, bevezető szöveg	14. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, bevezető szöveg
13. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, első francia bekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, a) pont
13. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, második francia bekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, b) pont
13. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés
13. cikk, (2) bekezdés	14. cikk, (2) bekezdés
13. cikk, (3) bekezdés	14. cikk, (3) bekezdés
14. cikk, (1) és (2) bekezdés	15. cikk, (1) és (2) bekezdés
14. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg	15. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg
14. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	15. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, a) pont
14. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	15. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, b) pont
14. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés	15. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés
15. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg	16. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
15. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, befejező szöveg	16. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg
15. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, első és második francia bekezdés	16. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, a) és b) pont
15. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	16. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés

A 3002/92/EGK rendelet	Ez a rendelet
15. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés	16. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés
15. cikk, (2) bekezdés, bevezető szöveg	16. cikk, (2) bekezdés, bevezető szöveg
15. cikk, (2) bekezdés, a) pont	16. cikk, (2) bekezdés, a) pont
15. cikk, (2) bekezdés, b) pont, bevezető szöveg	16. cikk, (2) bekezdés, b) pont, bevezető szöveg
15. cikk, (2) bekezdés, b) pont, első francia bekezdés	16. cikk, (2) bekezdés, b) pont, i. alpont
15. cikk, (2) bekezdés, b) pont, második francia bekezdés	16. cikk, (2) bekezdés, b) pont, ii. pont
16. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg	17. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg
16. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	17. cikk, (1) bekezdés, a) pont
16. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	17. cikk, (1) bekezdés, b) pont
16. cikk, (2) bekezdés	17. cikk, (2) bekezdés
16. cikk, (3) bekezdés	17. cikk, (3) bekezdés
16. cikk, (4) bekezdés	17. cikk, (4) bekezdés
17. cikk	18. cikk
18. cikk	19. cikk
19. cikk	20. cikk
20. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	21. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
20. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	21. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
20. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, bevezető szöveg	21. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, bevezető szöveg
20. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, első francia bekezdés	21. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, a) pont
20. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, második francia bekezdés	21. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, b) pont
20. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, harmadik francia bekezdés	21. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, c) pont
20. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés	21. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés
20. cikk, (2) bekezdés, a) pont	21. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
20. cikk, (2) bekezdés, b) pont, első albekezdés	21. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
20. cikk, (2) bekezdés, b) pont, második albekezdés	21. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés
20. cikk, (2) bekezdés, b) pont, harmadik albekezdés, bevezető szöveg	21. cikk, (2) bekezdés, negyedik albekezdés, bevezető szöveg
20. cikk, (2) bekezdés, b) pont, harmadik albekezdés, első francia bekezdés	21. cikk, (2) bekezdés, negyedik albekezdés, a) pont
20. cikk, (2) bekezdés, b) pont, harmadik albekezdés, második francia bekezdés	21. cikk, (2) bekezdés, negyedik albekezdés, b) pont
20. cikk, (2) bekezdés, b) pont, negyedik albekezdés	21. cikk, (2) bekezdés, ötödik albekezdés
20. cikk, (3) bekezdés, a) pont	21. cikk, (3) bekezdés, első és második albekezdés
20. cikk, (3) bekezdés, b) pont, első albekezdés	21. cikk, (3) bekezdés, harmadik albekezdés
20. cikk, (3) bekezdés, b) pont, második albekezdés	21. cikk, (3) bekezdés, negyedik albekezdés

A 3002/92/EGK rendelet	Ez a rendelet
20. cikk, (3) bekezdés, b) pont, harmadik albekezdés, bevezető szöveg	21. cikk, (3) bekezdés, ötödik albekezdés, bevezető szöveg
20. cikk, (3) bekezdés, b) pont, harmadik albekezdés, első francia bekezdés	21. cikk, (3) bekezdés, ötödik albekezdés, a) pont
20. cikk, (3) bekezdés, b) pont, harmadik albekezdés, második francia bekezdés	21. cikk, (3) bekezdés, ötödik albekezdés, b) pont
20. cikk, (3) bekezdés, b) pont, negyedik albekezdés	21. cikk, (3) bekezdés, hatodik albekezdés
20. cikk, (4) bekezdés	21. cikk, (4) bekezdés
21. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg	22. cikk (1) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg
21. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	22. cikk (1) bekezdés, első albekezdés, a) pont
21. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	22. cikk (1) bekezdés, első albekezdés, b) pont
21. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, záró szöveg	22. cikk (1) bekezdés, első albekezdés, befejező mondatrész
21. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg	22. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg
21. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, első francia bekezdés	22. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, a) pont
21. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, második francia bekezdés	22. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, b) pont
21. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, záró szöveg	22. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, záró szöveg
21. cikk, (2) bekezdés	22. cikk, (2) bekezdés
21. cikk, (3) bekezdés	22. cikk, (3) bekezdés
22. cikk	23. cikk
23. cikk	24. cikk
24. cikk	25. cikk
25. cikk	–
–	26. cikk
26. cikk	27. cikk
–	*I. melléklet*
–	*II. melléklet*